

Aug. 15, 1940.  
(Day of the Assumption<sup>1</sup>)

Dear Daddy & Momma & everyone,

Since you refuse to do as I suggested & write to us % the State Dep't., I suppose I'll have to work off my frustrations by writing to you. Also I promise faithfully not <to><sup>2</sup> even to suggest a word of politics in all the letter<s>: There now, aren't you immensely relieved?

We wonder if you are getting most or all of our {letters} <mail>. I do so hope you received my first long one, because it was such a fine and complete letter.

Last {night} <nite> we were thinking about the changes in life here in Paris. I'm sure we did not think of all the differences that exist now, for the reason that one's mind becomes so quickly adjusted to new situations these days that it is most difficult to remember the conditions of life only six months ago. Here is a partial list of the things which would come back or go out if normal conditions were restored.

(1) Taxis, buses and all the metro [*handwritten page corner torn here*] stations would be in service once more. A large city without taxis & buses with only three modes of transportation other than the most ancient and honorable – the foot! We never can avail ourselves of the reduced metro, or if we are lucky, our faithful bicycle or if we chance to have one, our horse.

(2) Private cars would circulate once more. Now only doctors, midwives, and people hauling food may run their cars.

(3) The city and country<->side would be lit <up> at nite. It is almost a year now since I have seen the lights of the city.

(4) One would see croissants on the breakfast table. Imagine Paris without croissants.

(5) One could stay out after 11 <p.m>. What's more, there would be something to stay out for.

(6) There would be no meatless days, no {strong-liquorless} <strong liquor-less> days. No sugar cards. Plenty of coffee, oil, salt, pepper, butter, eggs, alcohol, gasoline, soap, potatoes, cigarettes, chocolate, milk and pages in the news-papers! All these are lacking to a greater or lesser degree. Oh! and cheese and vin rouge ordinaire and lemons and oranges and sardines and tuna fish, too! There would be dried lentils and beans and jam, spaghetti & noodles, and no line-ups!

(7) there would be new movies to see.

(8) the big art galleries would reopen (some museums are already open Nat<ural> history and such like)

(9) People would be away on vacation<sup>3</sup>.

(10) Everyone wouldn't be broke.

(11) The classified ads wouldn't be filled with names of people “unheard of since June – Reward for information”

(12) We would have to pay our {telephone} <Telephone> bill, not to mention the gas, electric, water bills. Also perhaps a fine imposed May 20th for having {lights} <a light> showing {through} <thru> at nite---{There are} <There're> {advantages} <advantages>, too.

(13) There would be more than 400 Americans in Paris, more company.

---

<sup>1</sup> Assumption: French spelling of the name of the Catholic feast-day held on August 15. The English spelling is Assumption.

<sup>2</sup> This digital document conflates a handwritten version and a typed (probably later) version. Where the versions are different, the {handwritten version} is enclosed in braces { }, and the <typed version> in angle brackets < >.

<sup>3</sup> Note that this was written in August, when large numbers of French people normally vacation.

- (14) One could travel.
- (15) Letters could be written to anywhere, {and} <&> received from anywhere.
- (16) {All} <All> the men would come home.
- (17) One could find good stockings cheap.
- (18) There would be less {airplanes} <air-planes> in the sky.
- (19) There would be hot water! What a thing to be without!
- (20) We would be willing to face the fact that winter is drawing near.

Well, there are my {twenty} <20> points. The amazing thing is that they make so little difference. Hot water and letters are what I miss most. I could stand a little more money, too, when it comes to that. So many things go on as usual, however, and one is accustomed to doing without {certain} "necessities". I have gotten used to strong French tobacco, for instance and walking long distances: {I wish} <Wish> we had bicycles but they cost 1000 francs.

There will inevitably be a period of great inflation here in France. We want to buy while things are still cheap. The {government} <Gov't> is showering printed money far and wide in the unoccupied zone, and here the German Army has to spend something like 25 million francs a day of their occupation marks, so pretty soon the franc will be doing a dive-bombing stunt.

Oh by the way, did I tell you that Jones has switched to the permanent class of employé at the Embassy? Well, he has. He knew he was going to. Now he's restless because he's been there 4 months and isn't Ambassador yet.

My soups and stuffed tomatoes are becoming world famous. I love to make soup, and put the cat {&} <and> the kitchen stove in 'em. They turn out delectable!! ---- {advt} <ADV'T>.

We must be saving huge sums of dollars, because after all this time we only owe 5000 {francs} <frs.> or so. That's fine, we can buy ourselves some red shawls for the coming winter. You must have received the June, July, & {August} <Aug.> money by now—ça fait<sup>4</sup> 150 dollars {or so} with the ten dollarses [sic] for Mrs. Jones{,} Sr. removed. We are holding the 50 dollars you so terribly kindly sent for such time as the exchange is fixed. If it isn't within a month, the Embassy will send the money back to the State {Department} <Dep't> as "uncalled for", and the State {dept.} <Dep't> will give it back to you.

No one knows if there will be coal & wood this winter or not. If it is as cold as it was last winter, the lack of chauffage centrale<sup>5</sup> will be a calamity. As our {apartment} <ap't.> has a tendency to be very cold in any case, we are looking around for heating apparati & wood for our {fire place} <fire-place,> right now. The large area, the domed ceiling, and two big studio windows make the heating of our living room difficult, and the little bedroom was perpetually glacial last winter. I used to spend the afternoon in the bathroom taking hot baths {last winter} in order to keep warm. Now that's out. We might break up a few chairs & tables for firewood. France manages to be the chilliest country I know of{,} without being cheerfully snowy. Let us pray for a mild{,} short winter, and thank goodness for my fur coat!

{To-night} <Tonight> we are going {over to} <to visit> our neighbors. They have just got permission to use their car for Public service, i.e. for carrying food into Paris. They are very glad because they are broke {&} <and> can find good use for the money they earn in that way. Jones is enjoying the lessons he exchanges with M. Minet, and is profiting there-by. So is M. Minet, who is now speaking halting English. I listen in, but it annoys Jones to have me around because he gets shy & stammers out his French in my presence.

<sup>4</sup> Ça fait: French, 'that makes'

<sup>5</sup> Chauffage centrale: French, 'central heating'

The representative of our proprietor, M. {Dadeskéliani} <Dadeoskelioni><sup>6</sup>, is a Georgian Prince. It appears that the only family in Georgia below the rank of barons is {Stalin's} <Stalins>. M. {Dadeskéliani} <Dadeskelioni> is very nice, however, well educated and gentlemanly.

James and I would like to spend this winter at home in the U. S. A., all among the hot baths and central heating! We would have steak every day, even Mondays, Tuesdays and Wednesdays, and have orange juice for breakfast when we were feeling in a gay, mad mood! I would eat canned peaches without a qualm, and waste matches and smoke nothing but American cigarettes, recklessly. We would ride in cars! Go to the Five and 10! Eat candy every day! Cook in butter! Ah, the promised land. ... We were thinking yesterday that if we ever get to the U.S.A. we will probably be looked at sideways as screwballs or mise[r]s, because it would take us sometime to remember that matches are not objects to be treasured up and used till they burn your finger, costing 1/5 of a bottle of milk for a box of 40. We are getting into such economical habits that we shall probably end up just as Hetty Green did, and will all our money to a Society for the Preservation of the Almighty Match.

Tom Esten just came in, and was invited for Lunch. He has on a new suit, and brought a fine fat melon as a peace offering. He is a nice, quiet Boston boy without an "r" in the wuld.

---

<sup>6</sup> Nino **Dadeshkeliani** (June 17, 1890 – 1931), a Georgian author, was the daughter of General Prince Alexander Dadeshkeliani and Princess Eristavi. ... Dadeshkeliani lived in Georgia and served in the Constituent Assembly of the Democratic Republic of Georgia. However, when Soviet Russia took control of the country in March 1921, **the family moved to Paris**. An account of Dadeshkeliani's wartime [World War I] experiences, *Princess in Uniform*, was published in 1934. ([https://en.wikipedia.org/wiki/Nino\\_Dadeshkeliani](https://en.wikipedia.org/wiki/Nino_Dadeshkeliani), accessed 2017-03-19). *Princess in Uniform* – 1934 by Ekateriina Aleksandrovna Dadeshkeliani 301 pages; Publisher: G. Bell & Sons (1934). Language: English. ASIN: B00087ZQYo

August 15, 1940  
(Pay of the Assomplir)

Dear Fedejamma &amp; everyone,

Since you refuse to do as I suggested, I write to us of the State Dept. I suppose I'll have to work off my frustrations by writing to you. Also, I promise South Sully not even to suggest a word of politics in all this letter. There now, aren't you immensely relieved?

We wonder if you've gotten most or all of our letters. I do so hope you received my first long one, because it was such a nice and complete letter.

Last night we were thinking about the changes in life here in Paris. I am sure we did not think of all the differences that exist here, for the reason that our mind becomes so quickly adjusted to new situations. These days that it's most difficult to remember the conditions of life only six months ago. Here is a partial list of the things which would come back or go out if normal conditions were restored:

1) Taxis, buses and all the metro  
2) Ladies would be in service once more

a large city without taxis & buses, with only 3 modes of transportation other than the most ancient and honorable, the foot! We now can avail ourselves of the reduced metro, or if we are lucky, our faithful bicycle, or if we choose to have one, our horse.

2) Private cars would circulate once more. Now only doctors, midwives, and people hauling food may run their cars.

3) The city and countryside would be lit at night. It is almost a year now, since I have seen the lights of the city.

4) One would see croissants on the breakfast table. Imagine Paris without croissants!

5) One could stay out after 11 ~~pm~~. What's more, there would be something to stay out for.

6) There would be no meatless days, no strong-liquorless days, no sugar cards. Plenty of coffee, oil, salt, pepper, butter, eggs, alcohol, gasoline, soap, potatoes, cigarettes, chocolate, milk, and pages in the newspaper! All these are lacking to a greater or lesser degree. Oh, and cheese and vin rouge ordinaire and lemons and oranges and sardines and tuna fish, too!

7) There would be dried lentils & beans and jam spaghetti & noodles, and no line-ups!

7) There would be new movies to see.

(2) (F-65)

8) The big art galleries would reopen (some museums are already open - Nat. History, & such like.)

9) People would be away on vacation.

10) Everyone wouldn't be broke.

11) The classified ads wouldn't be filled with names of people "unheard of since June.... Reward for information."

12) We would have to pay our telephone bill. Not to mention the gas, electric, water bills. Also perhaps a fine imposed May 20<sup>th</sup> for having lights showing through at night.... There are advantages, too.

13) There would be more than 400 Americans in Paris; that is, more company.

14) One could travel.

15) Letters could be written <sup>to</sup> anywhere, and received from anywhere.

16) All the men would come home.

17) One could find good stockings, cheap.

18) There would be less airplanes in the sky.

19) There would be hot water! What a thing to be without!

20) We would be willing to face the fact that winter is drawing near.

Well, there are my twenty points. The amazing thing is that they make so little difference. Hot water and letters are what I miss most. I could stand a little more money, too, when it comes to that. So many things go on as usual, however, and one is so soon accustomed to doing without certain "necessities." I have gotten used to strong French tobacco, for instance, and walking long distances. I wish we had bicycles, but they cost 1000 francs.

There will inevitably be a period of great inflation here in France. We want to buy which things are still cheap. The government is shaming printed money far and wide in the unoccupied zone, & here the German army has to spend something like 25 million francs a day of their occupation marks, so pretty soon the franc will be doing a dice-bombing stunt.

Oh by the way, did I tell you that Jones had switched to the permanent class of employe at the Embassy? Well, he has. He knew he was going to. Now he's restless because he's been there 4 months & isn't Ambassador yet.

My soups & stuffed tomatoes are becoming world famous. I love to make soup, and put the

cat + the kitchen stove in em. They turn out <sup>(3)</sup> <sup>(E-65)</sup> delectable  
- adut.

We must be saving huge sums of dollars, because  
after all this time we only owe 5000 Srouss or so.  
That's fine, we can buy ourselves some red flannels  
for the coming winter. You must have received  
the June, July + August money by now - as  
said 150 dollars or so, with the 10 dollares  
for Mrs. Jones, Sr. removed. We are holding the  
50 dollars you so terribly kindly sent for such  
time as the exchange is fixed. If it isn't within  
a month, the Embassy will send the money back  
to the State Department as "uncalled for", and  
the State Dept. will give it back to you.

No one knows whether there will be coal + wood  
this winter or not. If it is as cold as it was last  
winter, the lack of chauffage centrale will be a  
calamity. As our apartment has a tendency to be  
very cold in any case, we are looking around  
for heating apparatus + wood for our fireplace  
right now. The large arca, the domed ceiling, and  
two big studio windows make the heating of our  
living room difficult, and the little bedroom was  
actually glacial last winter. I used to spend



the afternoons in the bathroom taking hot baths  
last winter, in order to keep warm. Now that's out.  
We might break up a few chairs & tables for Sirewood  
France manages to be the chillest country I know of,  
without being cheerfully snowy. Let us pray for a  
mild, short winter, and thank goodness for my fur  
coat.

To-night we are going over to our neighbors for  
a visit. They have just got permission to use their  
car in Public service, i.e. for carrying food  
into Paris. They are very glad because they are  
broke & can find good use for the money they  
earn in that way. Jones is enjoying the lessons  
he exchanges with M. Minet, & is profiting there-  
by. So is M. Minet, who is now speaking halting  
English, I listen in, but it annoys Jones to have  
me around because he gets shy & stammers out  
his French in my presence.

The representative of our proprietor, M.  
Dadeskéliani, is a Georgian Prince. It appears  
that the only family in Georgia below the  
rank of barons is Stalini. M. Dadeskéliani  
is very nice, however, well educated and gentle-  
manly.

James and I would like to spend this winter at home in the U.S.A., all among the hot baths and central heating. We would have steak every day - even Mondays, Tuesdays and Wednesdays, and have orange juice for breakfast when we were sitting in a gay, mad mood! I would eat canned peaches without a qualm, and waste matches and smoke nothing but American cigarettes, recklessly. We would ride in cars! Go to the Five & 10! Eat candy every day! Cook in butter! Ah, the promised Land... We were thinking yesterday that if we ever get to the USA we will probably be looked at sideway as screwballs or misers, because it would take us some time to remember that matches are not objects to be treasured up and used till they burn your finger, costing  $\frac{1}{5}$  of a bottle of milk for a box of '40. We are getting into such economical habits that we shall probably end up just as Hetty Green did, and will all our money to a Society for the Preservation of the Almighty Match.

Tom Esten just came in, and was invited for lunch. He had on a new suit, and brought a fine Sat melon as a peace offering. He is a rich, quiet

Boston boy without an "r" in the wild.

August 19

Monday. Dear me. And to top it off, the Radio Bulletin gives the essence of Bullitt's speech. As if Monday weren't enough, (I here include a line or two of my own!) it looks as if we might get back to the USA sooner than we thought, by dint of that war they are hungering after. Is only they suffered from the wars they foster! Is they had to fight and go without! I was enormously pleased to learn that Miss Anne Morgan is finding it difficult to get money over to France. Poetic justice! But you can be sure the poor woman only has a couple of 100,000 dollars left to use, and is suffering untold horrors of poverty. When will those save the people, Lord? ... and such academic questions. Here in France one has seen how much the rich men in power will sacrifice for their trusting charges. Exactly nothing. Ah me, this is a politicsless day, isn't it? O.K., but just for no try to see the motives behind all this 1917 to 1918 business - the self-interest of those in power. I feel as though I'm trying to put out the Chicago fire with an eye-dropper. What a life for a gal who likes peace, calm, and as much justice as is possible among human beings!

(2-7)  
Aug. 15, 1940.  
(Day of the Assumption)

Dear Daddy & momma & everyone,

Since you refuse to do as I suggested & write to us % the State Dep't., I suppose I'll have to work off my frustrations by writing to you. Also I promise faithfully not to even to suggest a word of politics in all the letters! There now, aren't you immensely relieved?

We wonder if you are getting most or all of our mail. I do so hope you received my first long one, because it was such a fine and complete letter.

Last nite we were thinking about the changes in life here in Paris. I'M sure we did not think of all the differences that exist now, for the reason that one's mind becomes so quickly adjusted to new situations these days that it is most difficult to remember the conditions of life only six months ago. Here is a partial list of the things which would come back or go out if normal conditions were restored.

(1) Taxis, buses and all the metro stations would be in service once more. A large city without taxis & buses with only three modes of transportation other than the most ancient and honorable—the foot! We never can avail ourselves of the reduced metro, or if we are lucky, our faithful bicycle or if we chance to have one, our horse.

(2) Private cars would circulate once more. Now only doctors, midwives, and people hauling food may run their cars.

(3) The city and country-side would be lit up at nite. It is almost a year now, since I have seen the lights of the city.

(4) One would see croissants on the breakfast table. Imagine Paris without croissants!

(5) One could stay out after 11 p.m. What's more, there would be something to stay out for.

(6) There would be no meatless days, no strong liquor-less days. No sugar cards.

80-77

Plenty of coffee, oil, salt, pepper, butter, eggs, al-  
~~ebbe~~-cohol, gasoline, soap, potatoes, cigarettes, choc-  
olate, milk and pages in the news-papers! All these  
are lacking to a greater or lesser degree. Oh! and  
cheese and vin rouge ordinaire and lemons and oranges  
and sardines and tuna fish, too! There would be dried  
lentils and beans and jam, spaghetti & noodles, and  
no line-ups!

(7) there would be new movies to see.

(8) the big art galleries would reopen (some muse-  
ums are already open Natural history and such like)

(9) People would be away on vacation.

((10) Everyone wouldn't be broke.

(11) The classified ads wouldn't be filled with  
names of people "unheard of since June--Reward for  
information"

(12) We would have to pay our Telephone bill, not to  
mention the gas, electric, water bills. Also perhaps  
a fine imposed May 20th for having a light showing  
thru at nite---There advantages, too.

(13) There would be more than 400 Americans in Paris,  
more company.

(14) One could travel.

(15) Letters could be written to anywhere, & received  
from anywhere.

(16) All the men would come home.

(17) One could find good stockings cheap.

(18) There would be less air-planes in the sky.

(19) There would be hot water! What a thing to be  
without!

(20) We would be willing to face the fact that winter  
is drawing near.

Well, there are my 20 points. The amazing thing is  
that they make so little difference. Hot water and  
letters are what I miss most. I could stand a little  
more money, too, when it comes to that. So many things  
go on as usual, however, and one is accustomed to do-  
ing without "necessities". I have gotten used to str-  
ong French tobacco, for instance and walking long  
distances! Wish we had bicycles but they cost 1000  
francs.

(23-7)

There will inevitably be a period of great inflation here in France. We want to buy while things are still cheap. The Gov't is showering printed money far and wide in the unoccupied zone, and here the German Army has to spend something like 25 million francs a day of their occupation marks, so pretty soon the franc will be doing a dive-bombing stunt.

Oh by the way, did I tell you that Jones has switched to the permanent class of employe' at the Embassy? Well, he has. He knew he was going to. Now he's restless because he's been there 4 months and isn't Ambassador yet.

My soups and stuffed tomatoes are becoming world famous. I love to make soup, and put the cat and the kitchen stove in 'em. They turn out delectable!!----ADV'T.

We must be saving huge sums of dollars, because after all this time we only owe 5000 frs. or so. That's fine, we can buy ourselves some red shawls for the coming winter. You must have received the June, July, & Aug. money by now--cafait 150 dollars with the ten dollares for Mrs. Jones Sr. removed. We are holding the 50 dollars you so terribly kindly sent for such time as the exchange is fixed. If it isn't within a month, the Embassy will send the money back to the State Dep't as "uncalled for", and the State Dep't will give it back to you.

No one knows if there will be coal & wood this winter or not. If it is as cold as it was last winter, the lack of chauffage centrale will be a calamity. As our ap't. has a tendency to be very cold in any case, we are looking around for heating apparatus & wood for our fire-place., right now! The large area, the domed ceiling, and two big studio windows make the heating of our living room difficult, and the little bedroom was perpetually glacial last winter. I used to spend the afternoon in the bathroom taking hot baths in order to keep warm. Now that's out. We might break up a few chairs & tables for firewood. France manages to be the chilliest country I know of without being cheerfully snowy.

(27)

Let us pray for a mild short winter, and thank goodness for my fur coat!

Tonite we are going to visit our neighbors. They have just got permission to use their car for Public service, i.e. for carrying food into Paris. They are very glad because they are broke and can find good use for the money they earn in that way. Jones is enjoying the lessons he exchanges with M. Minet, and is profiting there-by. So is M. Minet, who is now speaking halting English. I listen in, but it annoys Jones to have me around because he gets shy & stammers out his French in my presence.

The representative of our proprietor, M. Dadeskelioni, is a Georgian Prince. It appears that the only family in Georgia below the rank of barons is Stalins. M. Dadeskelioni is very nice, however, well educated and gentlemanly.

James and I would like to spend this winter at home in the U. S. A., all among the hot baths and central heating! We would have steak every day, even Mondays, Tuesdays and Wednesdays, and have orange juice for breakfast when we were feeling in a gay, mad mood! I would eat canned peaches without a qualm, and waste matches and smoke nothing but American cigarettes recklessly. We would ride in cars! Go to the five and ten! Eat candy every day! Cook in butter! Ah, the promised land. ... We were thinking yesterday that if we ever get to the U.S.A. we will probably be looked at sideways as screwballs or misers, because it would take us sometime to remember that matches are not objects to be treasured up and used till they burn your finger, costing 1/5 of a bottle of milk for a box of 40. We are getting into such economical habits that we shall probably end up just as Hetty Green did, and will all our money to a Society for the Preservation of the Almighty Match.

Tom Esten just came in, and was invited for Lunch. He has on a new suit, and brought a fine fat melon as a peace offering. He is a nice, quiet Boston boy without an "r" in the wuld.

him for his money? Well I'll have him writeto you anyway.

Mother's farm gets better and better. I wish we had a farm. We'd grow potatoes and butter and milk and coffee and eggs and chocolate and tea and rice and lentils and nice juicy steaks six inches thick. Also we'd have a coal mine and piles of logs twenty feet high. And canned peach trees and canned pea vines would abound. Ah me--

It is raining, but then it always is..

Did I tell you about Fred.. he comes from Seattle, talks with a western twang, tells about lumber earnings in British Columbia, comes to the dome of an evening to have a drink and talks to the Americans there. He is good natured in the traditional western "high, wide and handsome" way, so every time he comes to the Dome he is the center of a throng at the bar. Pam Edwards, the English girl whose mother witnessed our wedding, discovered Fred one day a month or so ago, and has been showing him off ever since then. He is a German soldier. There is another German soldier here withwhome I speak Spanish, because he lives in Barcelona. So: the only Germans we know are American, or Spanish respectively.

We collected the hundred dollars at the Amexco, thank you. As you know by now, we sent the fifty dollars back via the State Dept. because we could only get 43 to the dollar on it. We can't afford to take such losses.

We have coffee. What an amazing thing! No one else has that delicious beverage. They are making what they call "cafe national" now, which is reputed to contain two coffee beans per pound and roast barley. I've not tasted it yet, but those who have say it tastes exactly like --- roast barley.

French women now spend about two hours a day waiting in line for this or that product. It's so amusing! I had to stand in line an hour yesterday for my coal card., but one becomes very patient.

I hope to send this via a U.P. boy who is going home. Do write via the pouch or as I suggest How is Donna coming on? Love to all, Me. ted